

Je vous offre les oiseaux / Us ofereixo els ocells

Je vous offre les oiseaux - Us ofereixo els ocells (Os ofrezco los pájaros) es una propuesta artística pensada como gesto de reconocimiento a una de las percepciones compartidas por muchos supervivientes de los campos nazis: no haber visto nunca a ningún pájaro sobrevolando los campos.

La instalación, además de ser una ofrenda simbólica, quiere mostrar que todo acto de memoria es un intento fallido de recuperar un acontecimiento tal como fue vivido por sus protagonistas —víctimas y verdugos—. Así, los elementos que componen la instalación, empezando por el título en dos lenguas, indican las dificultades inherentes al acto de conmemorar.

La instalación toma como referencia el campo de Auschwitz-Birkenau para hacer relevante el contraste entre lo que se percibe en la cotidianidad y su distorsión en una situación de violencia política extrema. Birkenau fue al mismo tiempo campo de concentración para los detenidos por razones políticas, religiosas, sexuales y sociales, y campo de exterminio de los judíos, de los sinti y de los roma europeos. Birkenau era también un extenso bosque de abedules que más tarde sirvió para ocultar de la vista las cámaras de gas y los crematorios. En 1940 el ornitólogo Günther Niethammer alistado en las SS y más tarde a la Waffen-SS obtuvo la licencia para estudiar las aves de la zona: catalogó 127 especies de pájaros.

La instalación invita a los visitantes a hacer un recorrido breve por el paisaje visual y sonoro del campo tal como puede verse hoy a partir de imágenes filmadas en Birkenau y de la escucha de una pieza sonora compuesta con los sonidos de los 127 pájaros.

En 1937, el ornitólogo alemán Günther Niethammer se alistó en las SS, fuerza paramilitar del Partido Nazi liderado por Adolf Hitler. En 1940 se incorporó a las Waffen-SS (fuerzas armadas y guardianas de los campos de concentración) y ese mismo año fue destinado a Auschwitz donde permaneció hasta 1942. Gracias a Rudolf Höss, comandante del campo, pudo dedicarse a la observación de los pájaros en la llamada “Zona de interés” un área de unos 50 km² situada entre los ríos Vístula y Sola, y las poblaciones de Oświęcim (Auschwitz), Babitz, Rajsko, Brzeszcze, Brzezinka (Birkenau) y Harmeęże (Harmense).

Finalizada la guerra, Günther Niethammer fue condenado a ocho años de prisión de los cuales cumplió tres. En 1949 se reincorporó al cargo que había ocupado anteriormente como responsable del departamento de ornitología del Museo Alexander Koenig de Bonn.

Niethammer fue presidente de la Sociedad Alemana de Ornitología de 1968 hasta diciembre de 1973, justo dos semanas antes de su muerte. En 1974, Hans Kummerlöwe, antiguo colega y amigo, y cofundador de la antigua Federación de estudiantes del Partido nazi de Leipzig, le dedicó un largo obituario en el Boletín Zoológico en el que ensalzaba sus cualidades científicas y humanas, opinión compartida por la comunidad científica internacional. Su pasado como SS quedó borrado, así como su implicación en estudios pseudocientíficos para probar la superioridad de la raza aria.

Günther Niethammer publicó el estudio sobre los 127 pájaros que observó en Auschwitz en *Beobachtungen über die Vogelwelt von Auschwitz* (Observaciones sobre los pájaros de Auschwitz), dentro de los *Annalen des Naturhistorischen Museums in Wien*, volume 52, 1941, pp. 164–199

Heinrich Himmler quiso hacer de Auschwitz un modelo de ciudad que fuera a la vez centro industrial y agricultor. Esta *Interessengebiet* o “Zona de interés” tenía una extensión de unos 50 km². Dentro de esta zona se construyeron Auschwitz I, centro administrativo y campo de prisioneros, Auschwitz II-Birkenau, campo de exterminio, y Auschwitz III-Monowitz,

campo de trabajo establecido por la compañía química I.G. Farben.

Durante el juicio de Nuremberg, Rudolf Höss, comandante de Auschwitz, afirmó que Himmler había escogido Auschwitz porque su buena comunicación en tren facilitaba la deportación de los judíos de Europa y porque su extensión permitía esconder su función.

Höss convirtió Auschwitz en el instrumento más eficiente de la Solución Final del “problema judío”. En 1944 durante la deportación de los judíos húngaros se llegaron a gasear 6.000 personas cada día.

En noviembre de 1944 se habían asesinado un millón de judíos de los 1.100.000 que habían sido deportados. 21.000 sinti y roma (gitanos) fueron asesinados, de los 25.000 deportados; 75.000 polacos fueron asesinados, de los 150.000 deportados; 15.000 prisioneros de guerra soviéticos fueron asesinados, de los 15.000 deportados. Un total de 12.000 prisioneros de otras nacionalidades fueron asesinados de los 25.000 que fueron deportados.

El campo fue liberado por el Ejército Rojo el 27 de enero de 1945.

Estimaciones sobre civiles y soldados desarmados fallecidos como resultado del Holocausto y la persecución nazi

Judíos: 6 millones

Civiles soviéticos: alrededor de 6 millones

Prisioneros de guerra soviéticos: alrededor de 3 millones (incluyendo alrededor de 50.000 soldados judíos)

Civiles polacos no judíos: alrededor de 1,8 millones

Civiles serbios: 312.000

Personas con discapacidad: alrededor de 250.000

Roma y sinti (gitanos): 196.000 - 220.000

Testigos de Jehová: alrededor de 1.900

Opositores políticos alemanes y activistas de la resistencia: indeterminado

Republicanos españoles: más de 7.000

Homosexuales: posiblemente miles (muchos contados seguramente dentro de los delincuentes o “asociales”)

Delincuentes y “asociales”: al menos 70.000

Fuente: United States Holocaust Memorial Museum

Birkenau, “arboleda de abedules”. No muy lejos de los crematorios, abedules y robles y un bosque de álamos plantados para velar el crimen. En los dos estanques frente a los crematorios se arrojaban las cenizas.

Hoy, caminamos sobre las trazas de los muertos. Fosa.

Hoy, turistas y grupos escolares: bostezos, fotos y risas. Alguien ha salido de un barracón dejando un rastro de perfume. En los campos de concentración siempre estáis fuera de lugar.

Hoy, día de fin de verano. Tan tibio y empañado de neblina que podrías llegar a decir que es un día bello. Me paro y me siento. Pero, ¿sentarme... dónde? Me dirijo a la salida y justo en el umbral de la antigua entrada de los trenes me doy media vuelta para mirar la extensión del campo. Alguien a mi lado llora.

Una nube de estorninos insiste en su vuelo elástico. Hay grajillas y cuervos, petirrojos y gorriones. ¿Venganza?

En la memoria de muchos supervivientes hay árboles: era debajo de los abedules que esperaban los ancianos, las mujeres y los niños antes de ser gaseados.

Pájaros dicen no haber visto ninguno sobrevolar los campos.

Yo os ofrezco los pájaros.

Je vous offre les oiseaux / Us ofereixo els ocells

Instalación audiovisual de Marta Marín-Dòmine

Museo de Historia de los Judíos

Del 4/12/2020 al 5/4/2021



PATRONAT
CALL DE GIRONA



Diputació de Girona



Ajuntament de Girona



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura